

STJKTĀ IT. (XCTII.)

Ihe RisJii is the same; the deity, AGNI, as pure fire, or
that of
which purity is the attribute; the metre is *Gdyairi*.

1. May our sin, *Aaxi, be repented of.^a

Manifest Targa T.

riches to us. May our sin be repented of.

2. We worship thee, for pleasant fields, for
good
roadSj and for riches. May our sin "be
repented of.

3. (In like manner as, among these thy
worship-
pers, EUTSA) is the pre-eminent panegyrist, so
are
our encomiasts (of thee) the most
distinguished.

May our sin be repented of.

4. Inasmuch as thy worshippers (are blessed
with
descendants), so may we (by repeating thy
praise,)
obtain posterity? May our sin be repented
of.

5. Since the -victorious flames of AGXT
penetrate
universally, may our sin be repented of.

^a *Apa nali sosucJaid agliam. SbsueJiai* is from *suclt*, to
sorrow,
in the iatensative form, and the *Taidik* imperative,
or *let*, with.
apa, prefixed, although locally detached. The
commentator
proposes two interpretations;" Let our sin pass
away from us,
and light upon our adversaries ;¹ or. " Let our sin,
affected by
grief, perish..^{5*} Rosen renders it, *nostrum expieitur*
sights.

^b *Pra * * jdyemahi * * ray am*; from *jan* ^ to be hom
:—If ay
we be "bom successively, in the persons of our
posterity. Eosea

has *vincamite tuo auxilio*; but this is, evidently, an oversight,
from
confounding the radical *-ssiihji—jaye*, conquering.
IE. Langlois
folloTrs Ms rendering, with some additions.:—0
Agni! si ces clefs
defamille, si nous-memes nous nous awngons, aiec
respect^
obtenir la, victoire !